

Diez reglas esenciales para la interpretación en el procedimiento de asilo



Mantenga una actitud profesional

Sea atento, empático y respetuoso.



Preserve la neutralidad y la imparcialidad

No tome partido. Absténgase de expresar sus opiniones o sensaciones de forma verbal o no verbal, o a través de su modo de vestir.



Respete la confidencialidad

No comparta ninguna información específica relativa al caso que pueda llevar a la identificación de la persona solicitante.



Prepárese adecuadamente

Asegúrese de que dispone de información sobre el procedimiento de asilo. Conozca la terminología y disponga de todas las herramientas y equipos necesarios.



Cíñase a su papel como intérprete

Deje que sea el entrevistador quien conduzca la entrevista.



Haga su trabajo con precisión y meticulosidad

No omita, añada ni altere nada de lo que se haya dicho. Tome notas.



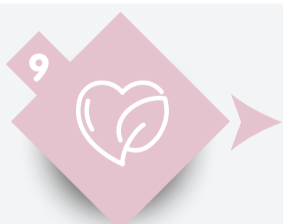
Garantice la claridad expositiva

Señale cualquier obstáculo que dificulte la plena comprensión entre todas las partes.



Sea transparente

Informe a los participantes cuando necesite que algo se repita o se clarifique, o cuando necesite un descanso.



Vele por su bienestar

Procure mantenerse en buen estado de salud física y mental.



Garantice el aprendizaje continuo

Siga mejorando sus aptitudes lingüísticas y otras competencias profesionales.

